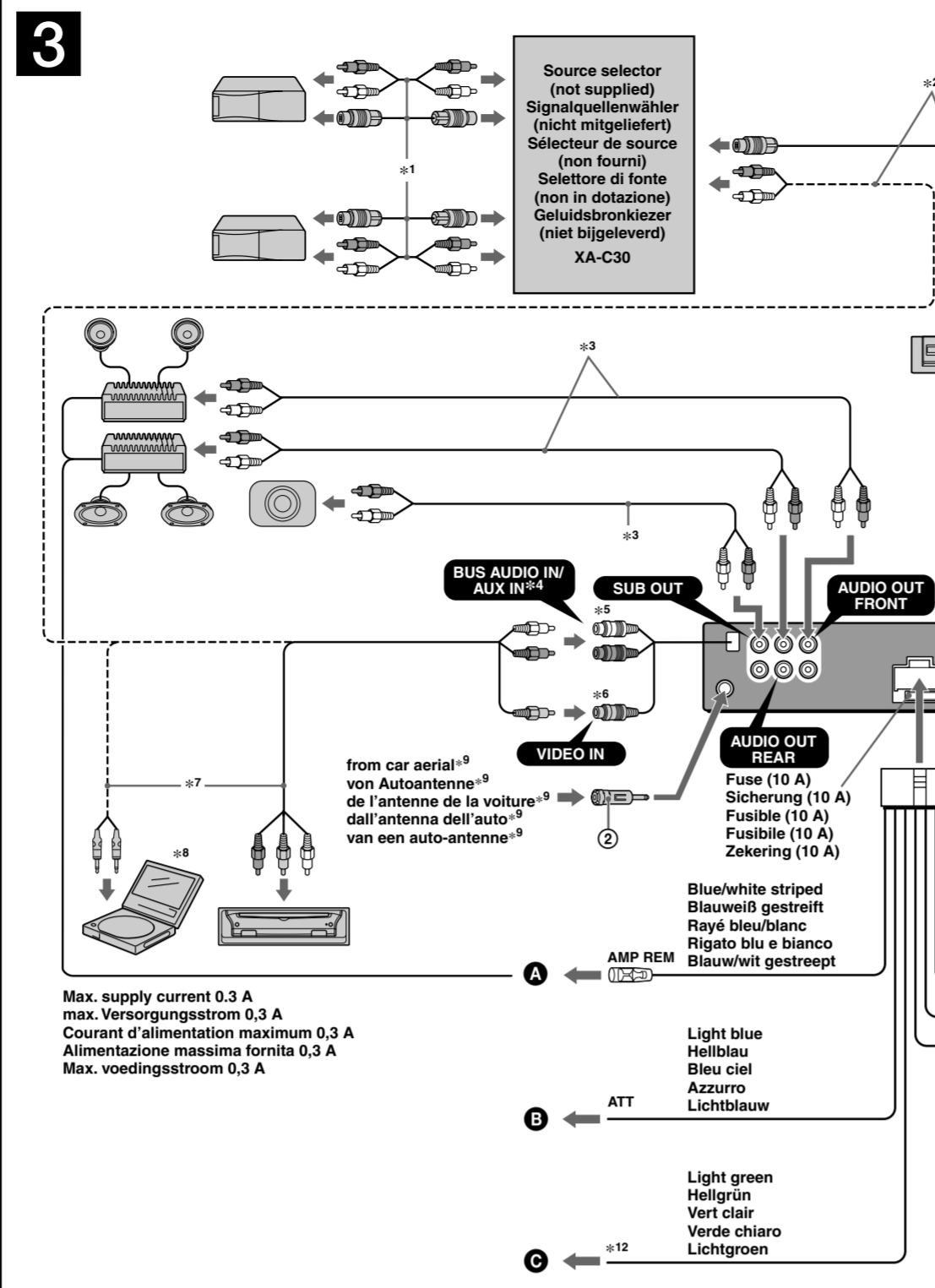


FM/MW/LW Compact Disc Player

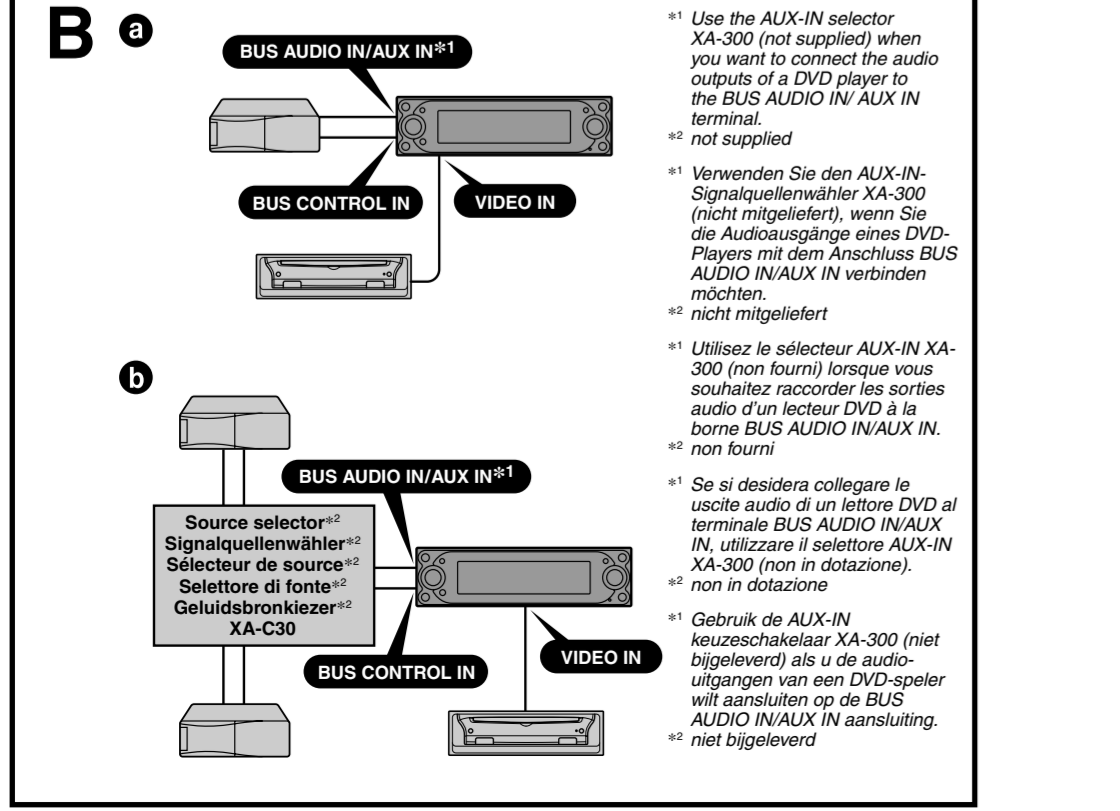
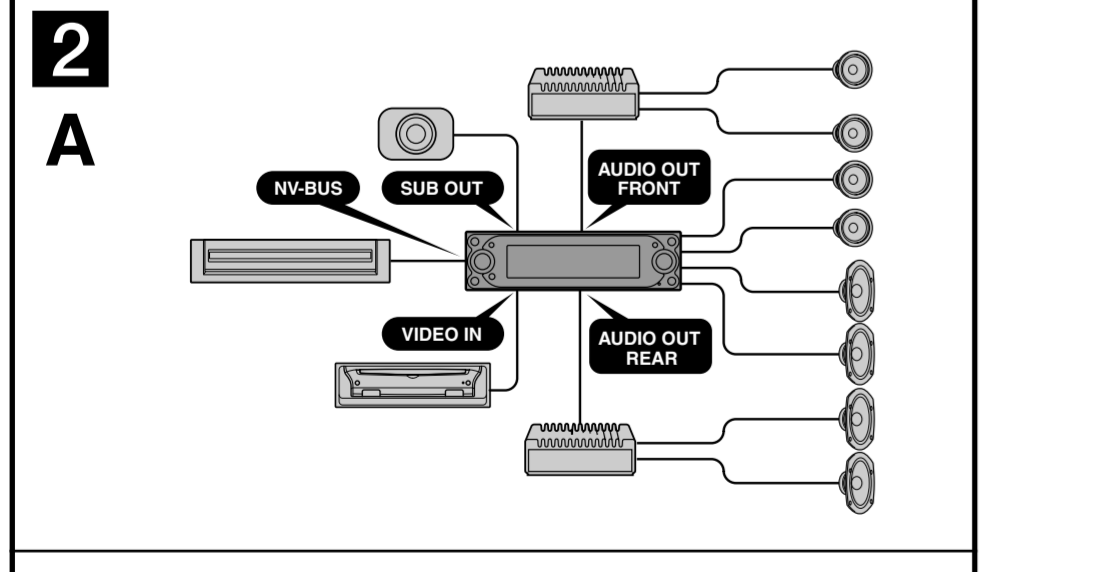
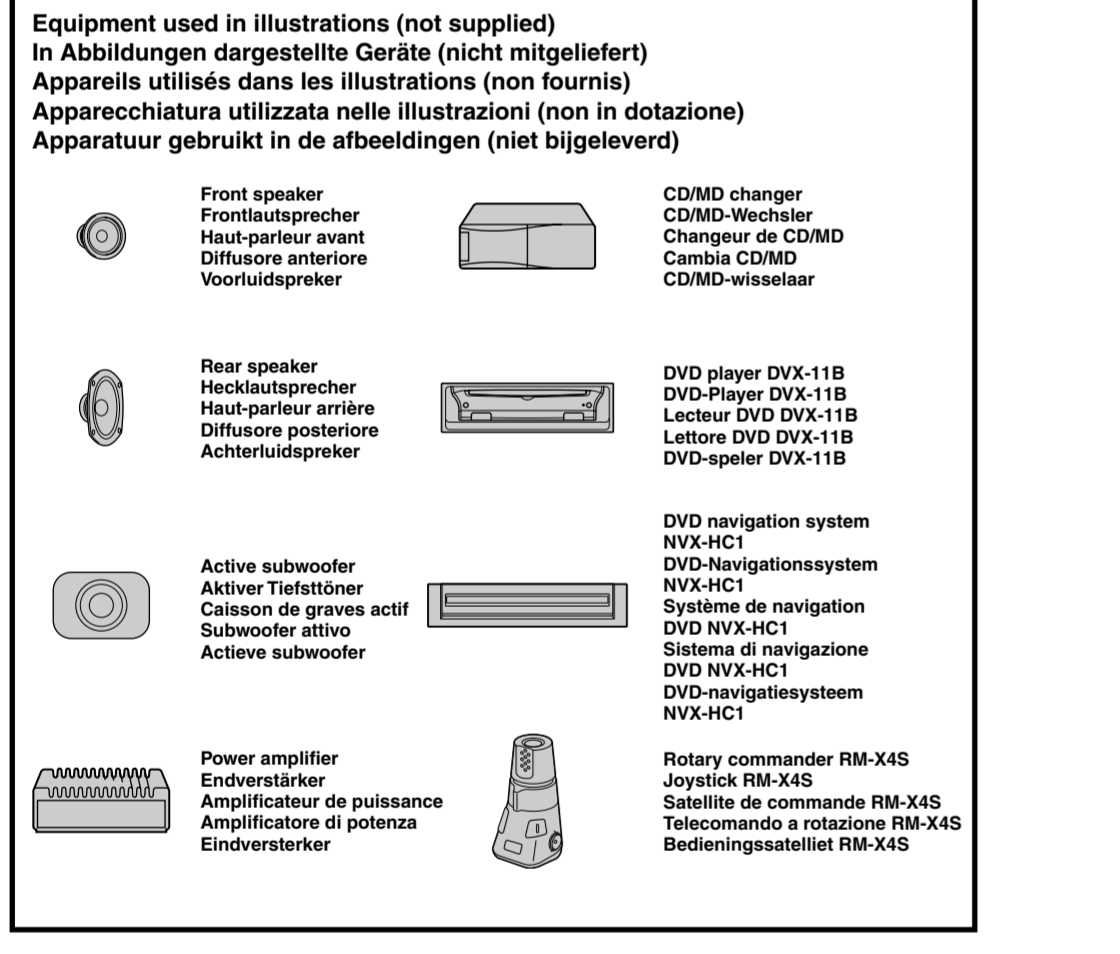
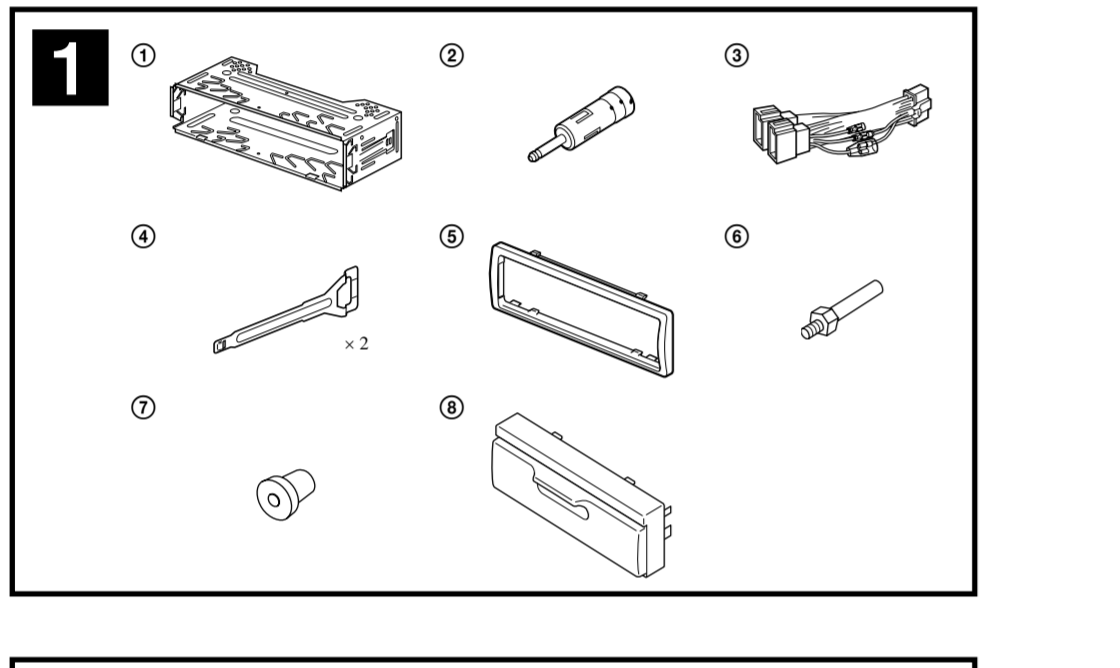
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen

CDX-NC9950

© 2005 Sony Corporation Printed in Korea



Installation instructions in multiple languages (English, German, French, Italian, Spanish, Dutch, Chinese, Japanese, Korean). Includes diagrams for car power connection, speaker connection, and a table of color-coded terminals.



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12V DC operation only.
Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts...
Run all earth leads to a common earth point.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
The bracket () and the protection collar () are attached to the unit before shipping.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen...
Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.

Hinweise zum Stromversorgungsnetz (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen werden, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.

Teiliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Handbuchs.
Die Halterung () und die Schutzumrandung () werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht.

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung () vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles...
Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commune.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréos, la valeur nominale des circuits du véhicule raccorcés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.

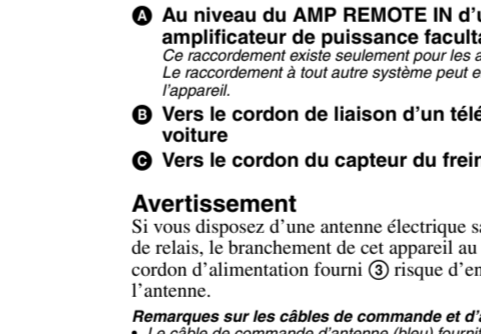
Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
Le support () et le tour de protection () sont fixés à l'appareil en usine.

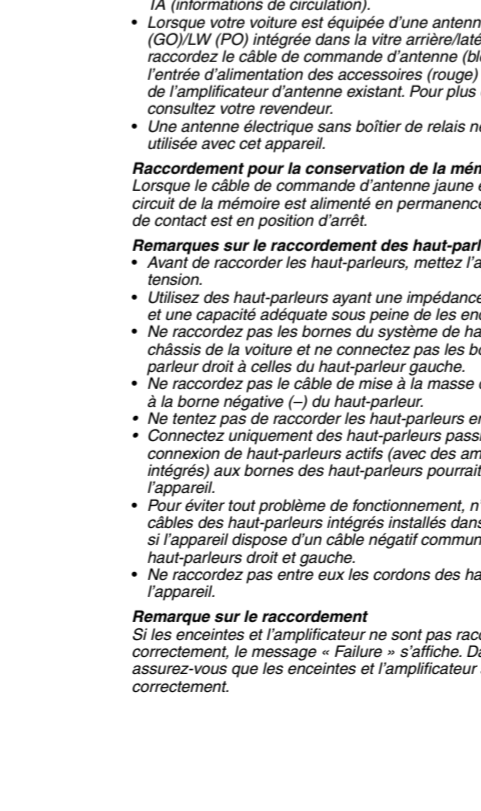
Exemple de raccordement



Exemple de schéma de raccordement



Exemple de schéma de connexion



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
Evitare di costringere i cavi sotto le viti o in altre parti mobili...
Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.

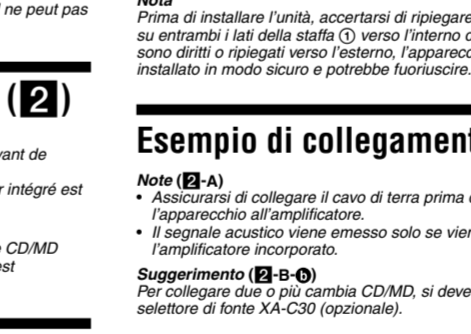
Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.

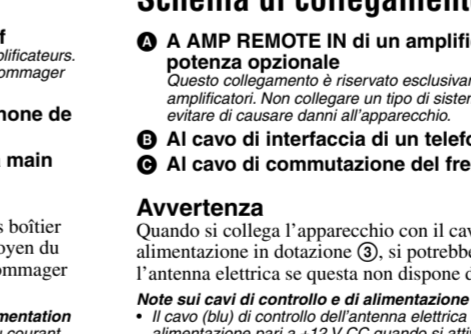
Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
La staffa () e la cornice di protezione () vengono applicati all'unità in fabbrica.

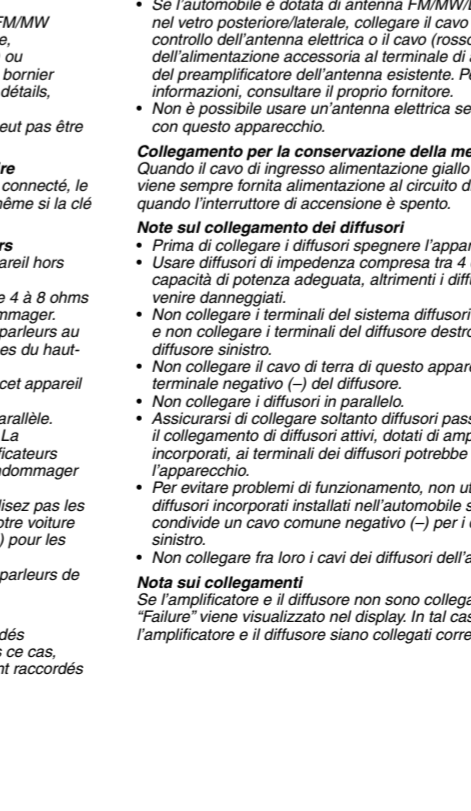
Esempio di collegamento



Esempio di schema di collegamento



Esempio di schema di connessione



Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of vastzittende onderdelen...
Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardepunt aan.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere stereo-componenten, moet het vermogen van aangesloten autoaandrijving groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de inhoudsopgave.
De beugel () en de beschermende rand () worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden.

Let op

Houd de beugel () voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Opmerking

Voordat u het apparaat installeert, moet u de groepen aan beide zijden van de beugel () 2 mm naar binnen buigen...
Bewaar de ontgrensingsleuzes () voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op

Houd de beugel () voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Opmerking

Voordat u het apparaat installeert, moet u de groepen aan beide zijden van de beugel () 2 mm naar binnen buigen...
Bewaar de ontgrensingsleuzes () voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op

Houd de beugel () voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Opmerking

Voordat u het apparaat installeert, moet u de groepen aan beide zijden van de beugel () 2 mm naar binnen buigen...
Bewaar de ontgrensingsleuzes () voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op

Houd de beugel () voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

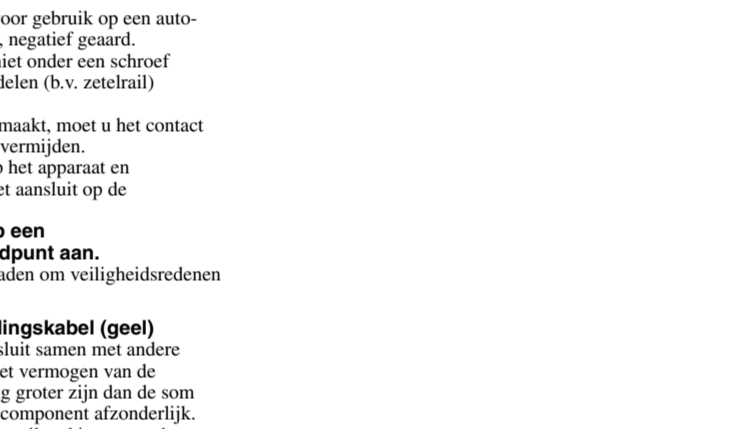
Opmerking

Voordat u het apparaat installeert, moet u de groepen aan beide zijden van de beugel () 2 mm naar binnen buigen...
Bewaar de ontgrensingsleuzes () voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

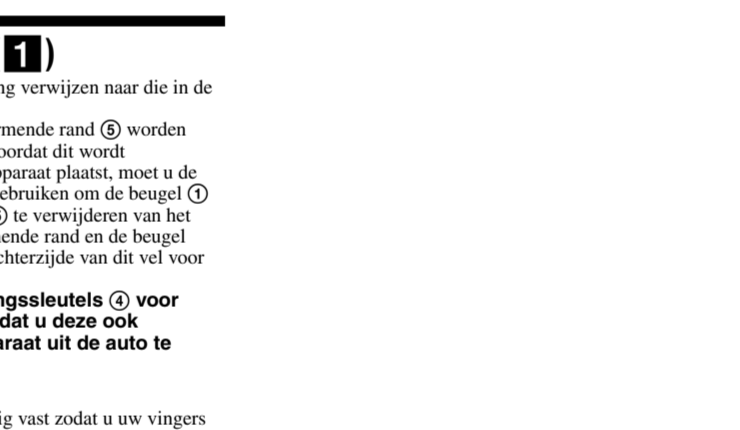
Let op

Houd de beugel () voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

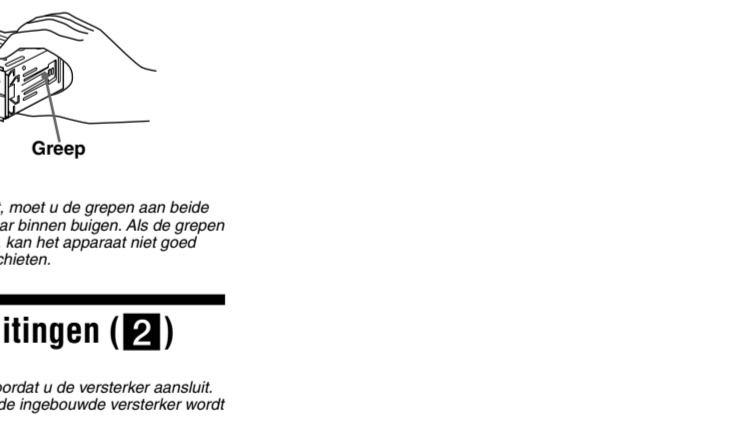
Speaker, Rear, Right



Speaker, Front, Left



Speaker, Rear, Left



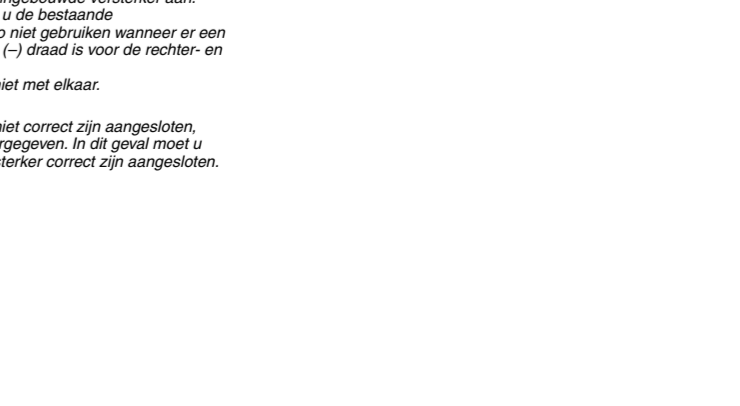
Speaker, Front, Right



Speaker, Rear, Right



Speaker, Front, Left



4

Foot brake type
Fußbremse
Frein au pied
Freno a pedale
Type voetrem

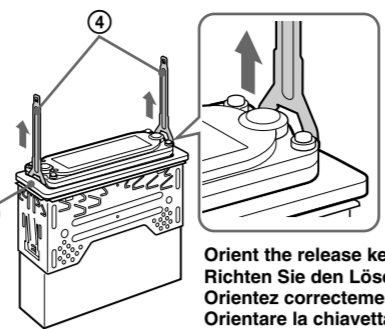


Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Commutazione del freno a mano
Schakel snoer van de parkeerrem

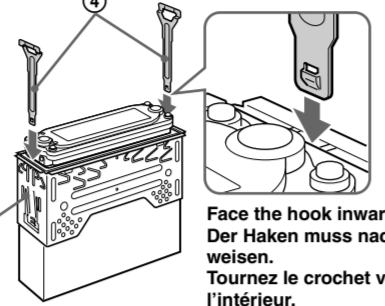
Hand brake type
Handbremse
Frein à main
Freno a mano
Type handrem



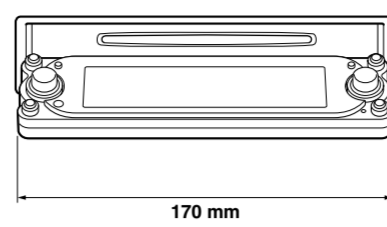
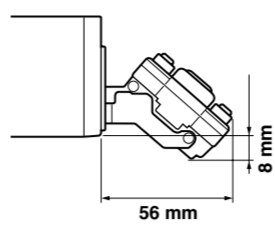
Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Commutazione del freno a mano
Schakel snoer van de parkeerrem

5 1

Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Orientez correctement la clé de débloqué.
Orientare la chiavetta di rilascio nel modo corretto.
Plaats de ontgrendelingsleutel op de juiste manier.

2

Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Tournez le crochet vers l'intérieur.
Con il gancetto rivolto verso l'interno.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

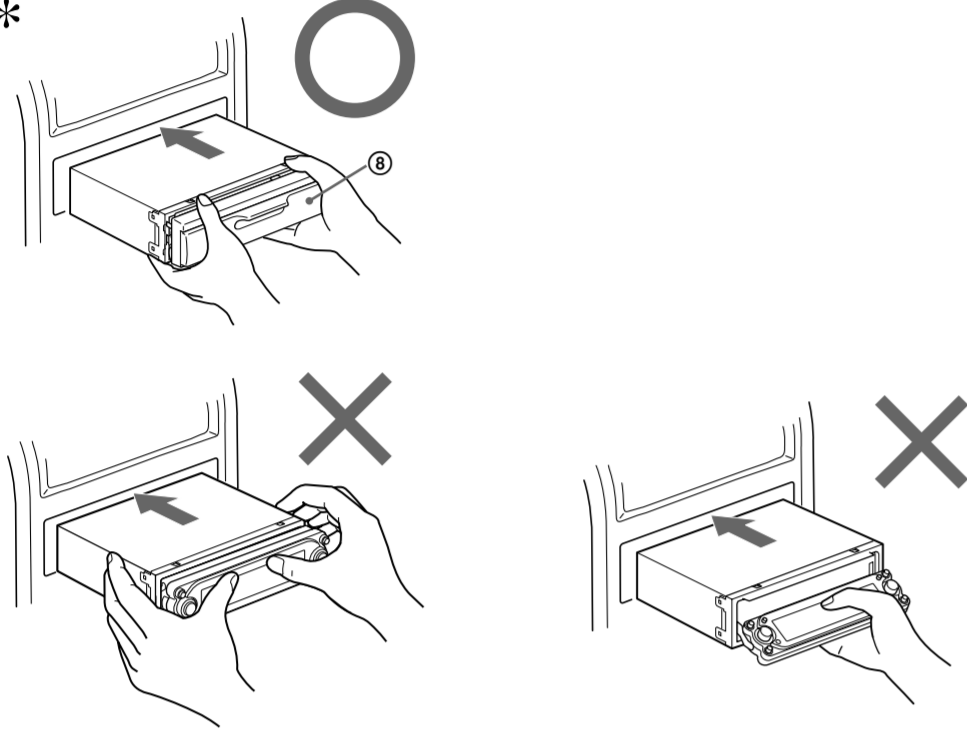
6

Dimensions include unit size, front panel and disc tray open, etc.
Abmessungen des Geräts einschlt. Frontplatte und CD-Fach in geöffnetem Zustand usw.

Les dimensions prennent en compte la taille de l'appareil avec la façade et le plateau de disque ouverts.

Le misure riportate includono le dimensioni dell'apparecchio, il pannello anteriore e il vassoio per i dischi aperti e così via.

Afmetingen omvatten de grootte van het apparaat, het voorpaneel en de geopende disclade, enzovoort.

7 *

Connecting the parking brake cord (4)

Be sure to connect the parking cord (Light green) of (4) to the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car. Consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (5)

Before installing the unit, remove the protection collar (5) and the bracket (5) from the unit.

- Remove the protection collar (5).**
 - Engage the release keys (2) together with the protection collar (5).
 - Pull out the release keys (2) to remove the protection collar (5).
- Remove the bracket (5).**
 - Insert both release keys (2) together between the unit and the bracket (5) until they click.
 - Pull down the bracket (5), then pull up the unit to separate.

Before installation (6)

Do not install the unit where its operation interferes with driving.
Example:
—Opening and closing of the front panel or disc tray interfere with operation of the gear lever.
—With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

Mounting example (7)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit and attach the front panel cover (7-1).

- Do not push the LCD display directly. The display may break and cause injury to your fingers. When installing the unit, be sure to attach the supplied front panel cover (7).
- Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

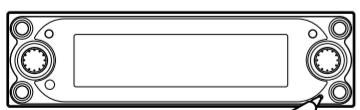
Notes
• Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (7-2).
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (5) are properly engaged in the slots of the unit (7-3).

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears.
Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

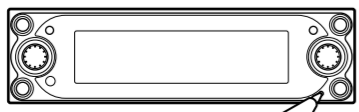


Warning if your car's ignition has no ACC position

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird.
Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem, um das Gerät zurückzusetzen.



Raccordement du cordon du frein à main (4)

Veillez à raccorder le cordon du frein (vert clair) (4) au cordon du capteur du frein à main. La position de montage du cordon du capteur du frein à main varie selon la voiture. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir plus de détails.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (5)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (5) et le support (5) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (5).**
 - Enclenchez les clés de débloqué (2) simultanément dans le tour de protection (5).
 - Tirez sur la clé de débloqué (2) pour retirer le tour de protection (5).
- Retirez le support (5).**
 - Insérez les deux clés de débloqué (2) simultanément entre l'appareil et le support (5) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (5) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Avant l'installation (6)

N'instalez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements.
Exemple :
—dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade ou du plateau de disque pourraient nuire aux changements de vitesse ;
—dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feux de détresse et aux autres commandes.

Exemple de montage (7)

Installation dans le tableau de bord

Avant d'effectuer l'installation de cet appareil, veillez à refermer la façade de l'appareil et à mettre en place le couvercle de la façade (7-1).

- N'appuyez pas sur l'écran à cristaux liquides lui-même. L'écran pourrait se briser et entraîner des blessures aux doigts. Avant d'effectuer l'installation de l'appareil, veillez à mettre en place le couvercle de la façade (7-1).
- Ne tenez pas l'appareil par la façade ou le plateau de disque lors de l'installation, car cela risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner un problème de fonctionnement.

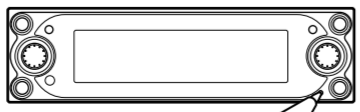
Remarques
• Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (7-2).
• Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (5) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (7-3).

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.
Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Lorsque l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo à bille, pour réinitialiser l'appareil.



Collegamento del cavo del freno a mano (4)

Assicuratevi di collegare il cavo del freno a mano (verde chiaro) di (4) al cavo di commutazione del freno a mano dell'auto. La posizione di montaggio del cavo di commutazione del freno a mano varia in base all'auto. Per ulteriori informazioni, consultare l'autococessionaria di fiducia o il più vicino rivenditore Sony.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (5)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (5) e la staffa (5) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (5).**
 - Inserire la chiavetta di rilascio (2) nella cornice di protezione (5).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (5) estrarre la chiavetta di rilascio (2).
- Rimuovere la staffa (5).**
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (2) tra l'apparecchio e la staffa (5) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (5), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Prima di installare l'apparecchio (6)

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto.
Esempio:
—L'apertura e la chiusura del pannello anteriore del vassoio per i dischi interferiscono con il funzionamento del cambio.
—Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

Esempio di montaggio (7)

Installazione nel cruscotto

Prima di installare l'apparecchio, assicuratevi di chiudere il pannello anteriore dell'apparecchio e di applicare il coperchio del pannello anteriore (7-1).

- Non premere direttamente il display LCD, onde evitare di danneggiarlo o di fermare le dita. Per installare l'apparecchio, assicuratevi di applicare il coperchio del pannello anteriore (7) in dotazione.
- Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore o per il vassoio per i dischi, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

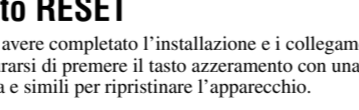
Note
• Piegate verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (7-2).
• Assicuratevi che i 4 fermi della cornice di protezione (5) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (7-3).

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Dopo avere spento il motore, assicuratevi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.
Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Dopo avere completato l'installazione e i collegamenti, assicuratevi di premere il tasto azzeramento con una penna a sfera e simili per ripristinare l'apparecchio.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlusdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlusdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostercoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessorio può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessorio della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitsnoer van het car audiosysteem moet omwisselen.

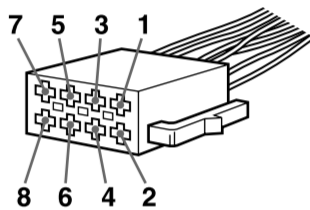
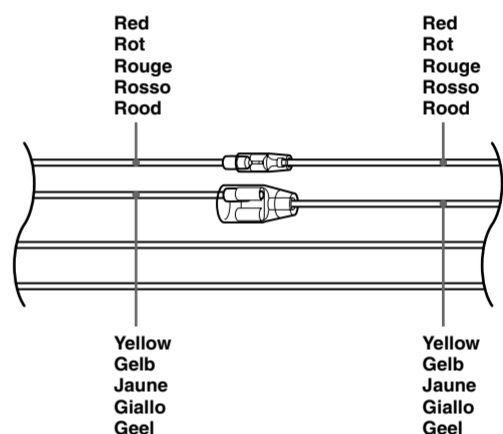
Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

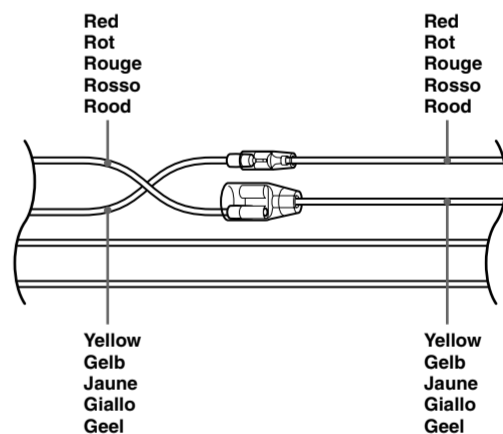
Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

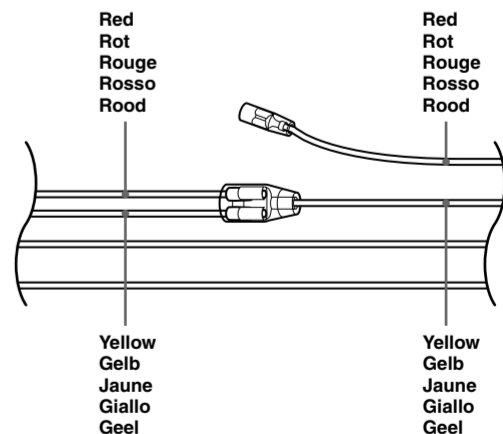
Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Conneteur d'alimentation auxiliaire
Connetore di alimentazione accessoria
Hulpvoedingsaansluiting

**a**

4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
---	---	---	---	--------------------------------------	---

b

4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding
---	---	---	---	--------------------------------------	---

c

the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)
Vehicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC-positie